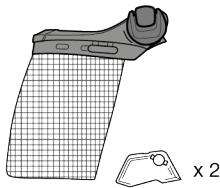


# VIZEN MESH


**CE** ANSI Z87.1-2015

EN 1731:2007

**IEC** TPTC019/2011

## ⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

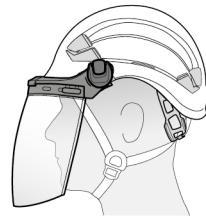
- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



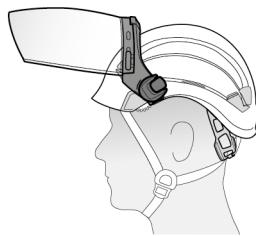
**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY  
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

## Positions Position

### Working position / Position de travail



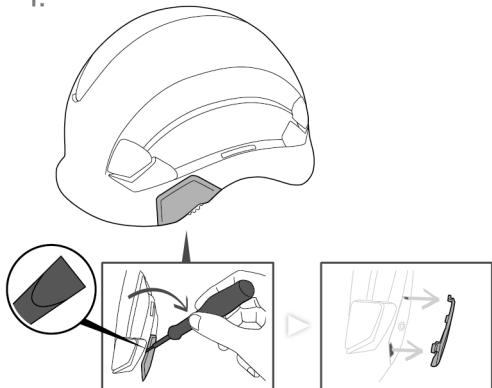
### Storage position / Position de rangement



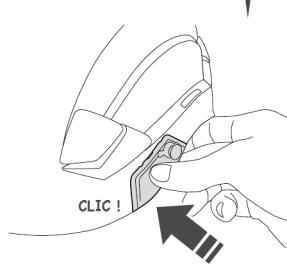
## Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### Mounting the eye shield Montage de la visière

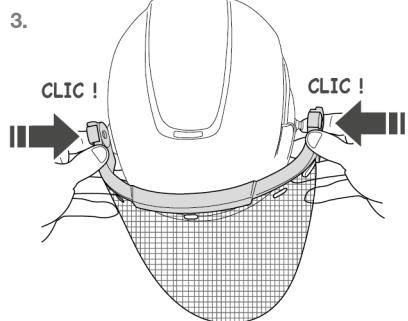
1.



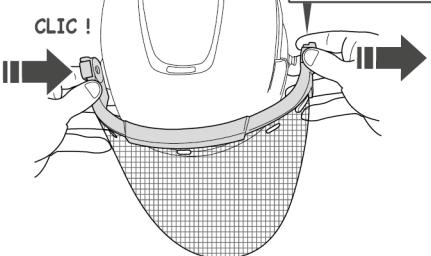
2 .



3.



### Démontage



## Additional information

Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°  
00XXX XXXX + 10 years

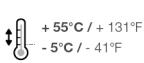
### B. Markings

Marquage



### C. Acceptable T°

T° tolérées



### D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

### E. Cleaning / Nettoyage



### F. Drying / Séchage



### G. Storage - Transport



### I. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations

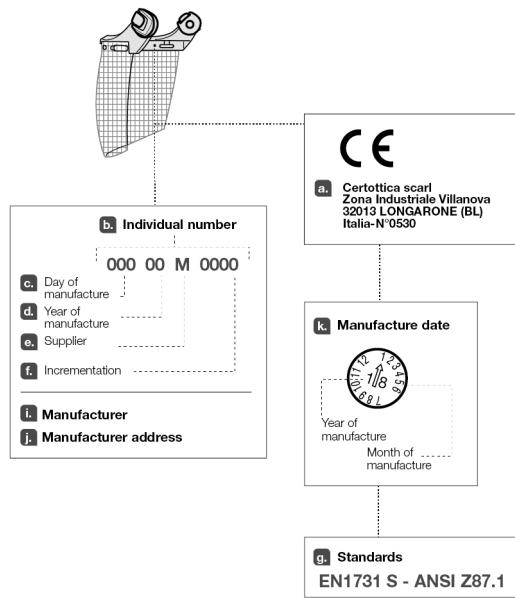


### J. FAQ - Contact

Questions - Contact



## Traceability and markings / Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version



Other languages

PETZL  
F-38920 Croles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.  
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.  
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## Field of application

Face shield that protects against flying particles such as wood chips.  
EN 1731: 2007 type S (basic use/mechanical strength).  
ANSI Z87.1: 2015.

It does not protect against high speed particles or liquid spray (including molten metal), hot solids, electrical hazards, infrared or ultraviolet rays.  
It is compatible with the VERTEX (2019 version) and STRATO helmets.  
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Mounting the face shield

Replace the helmet's side inserts with those included with the face shield, then clip the face shield on both sides of the helmet.  
Removal (see drawings).

## Positions

- Work position,
- Storage position.

## Precautions for use

- WARNING: replace your face shield if it is scratched or damaged.
- Do not use mesh goggles or shields marked 'S' when a foreseeable risk of hard and sharp airborne particles is present.

## Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:  
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.  
- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

- A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport.

Put your face shield in storage position on your helmet. - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

- 1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

- a. Notified body that carried out the EU type inspection - b. Serial number - c. Year of manufacture - d. Day of manufacture - e. Supplier: MEGASAFE - f. Incrementation - g. Standards - h. Manufacturer name - i. Manufacturer address - j. Date of manufacture (month/year)

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## Champ d'application

Visière de protection du visage contre les projections de type copeaux de bois. EN 1731 : 2007 type S (utilisation de base/résistance mécanique).  
ANSI Z87.1 : 2015.

Elle ne protège pas contre les particules lancées à grande vitesse et contre les projections de liquides (y compris le métal fondu), les solides chauds, les risques électriques, les rayonnements infrarouges et ultraviolets.

Elle est compatible avec l'ensemble des casques VERTEX version 2019 et STRATO. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Montage de la visière

Remplacez les inserts latéraux du casque par ceux fournis avec la visière, puis clipez la visière de chaque côté du casque.  
Démontage (voir dessins).

## Positions

- Position de travail.
- Position de rangement.

## Précautions d'utilisation

- Attention, remplacez votre visière si elle est rayée ou endommagée.
- N'utilisez pas les lunettes grillagées et les écrans possédant le marquage S lorsqu'un risque prévisible de particules volatiles tranchantes et dures est présent.

## Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

## Pictogrammes :

- A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'utilisation - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport.

Placez votre visière en position de rangement sur votre casque. - H.

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.
2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure.
3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.
4. Incompatibilité matérielle.

## Tracabilité et marquage

- a. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - b. Numéro individuel - c. Année de fabrication - d. Jour de fabrication - e. Fournisseur : MEGASAFE - f. Incrémentation - g. Normes - h. Nom du fabricant - i. Adresse du fabricant - j. Date de fabrication (mois/année)

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beobachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## Anwendungsbereich

Visier zum Schutz des Gesichts vor umherfliegenden Holzsplittern und -spänen.

EN 1731: 2007 Typ S (normale Verwendung/erhöhte mechanische Festigkeit).  
ANSI Z87.1: 2015.

Es schützt nicht vor Teilen mit hoher Geschwindigkeit und Flüssigkeitsspritzern (einschl. geschmolzenes Metall), heißen Festkörpern, elektrischer Gefährdung, Infrarot- und Ultraviolettdurchstrahlung.

Er ist für alle Helme der Reihen VERTEX Version 2019 und STRATO geeignet. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

## Montage des Visiers

Tauschen Sie die seitlichen Aufnahmen des Helms durch die mit dem Visier gelieferten aus und lassen Sie dann das Visier auf jeder Seite des Helms einrasten. Demontage (siehe Zeichnungen).

## Positionen

- Arbeitsteilung.
- Transportstellung.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Achtung: Tauschen Sie das Visier aus, wenn es verkratzt oder beschädigt ist.
- Benutzen Sie Visiere mit Drahtgewebe und mit S gekennzeichnete Schutzschirme nicht im Falle eines vorhersehbaren Risikos durch umherfliegende scharfe oder harte Partikel.

## Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

### Aussonderung von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit

- D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport.

Schieben Sie Ihr Visier über den Helm in die Transportstellung. - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr.
2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompabilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

- a. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Individuelle Nummer - c. Herstellungsjahr - d. Herstellungstag - e. Lieferant: MEGASAFE - f. Fortlaufende Seriennummer - g. Normen - h. Name des Herstellers - i. Adresse des Herstellers - j. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## Campo di applicazione

Visiera di protezione del volto da pezzi di legno.

EN 1731: 2007 tipo S (utilizzo di base/resistenza meccanica).  
ANSI Z87.1: 2015.

Non proteggono da particelle lanciate a grande velocità e da proiezioni di liquidi (compreso il metallo fuso), solidi caldi, rischi elettrici, raggi infrarossi e ultravioletti. È compatibile con l'insieme dei caschi VERTEX versione 2019 e STRATO. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Montaggio della visiera

Sostituite gli inserti laterali del casco con quelli forniti con la visiera, quindi agganciate la visiera su ogni lato del casco.

Smontaggio (vedi disegni).

## Posizioni

- Posizione di lavoro.
- Posizione di riposo.

## Precauzioni d'uso

- Attenzione, sostituire la visiera se è rigata o danneggiata.

- Non utilizzare le protezioni oculari in rete e gli schermi con la marcatura S in presenza di un rischio prevedibile di particelle volatili taglienti e dure.

## Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o un sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

### Pittogrammi:

- A. Durata : 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.

Sistemare la visiera in posizione di riposo sopra il casco. - H. Modifiche/riparazioni (proibite ai fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto

## Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

## Tracciabilità e marcatura

- a. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero individuale - c. Anno di fabbricazione - d. Giorno di fabbricazione - e. Fornitore: MEGASAFE - f. Incrementazione - g. Norme - h. Nome del fabbricante - i. Indirizzo del fabbricante - j. Data di fabbricazione (mese/anno)

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares no Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## Campo de aplicação

Viseira de protecção do rosto contra as projecções de tipo aparas de madeira. EN 1731: 2007 tipo S (utilização de base/resistência mecânica). ANSI Z87.1: 2015. Ela não protege contra as partículas lançadas a grande velocidade e contra as projecções de líquidos (incluindo o metal fundido), os sólidos quentes, os riscos eléctricos, as radiações infravermelhas e ultravioletas. É compatível com os capacetes VERTEX versão 2019 e STRATO. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Montagem da viseira

Substituir as inserções laterais do capacete pelas inserções fornecidas com a viseira, e depois prenda a viseira de cada lado do capacete. Desmontagem (ver desenhos).

## Posições

- Posição de trabalho.
- Posição de armazenamento.

## Precauções de utilização

- Atenção, substitua a sua viseira se esta estiver riscada ou danificada.
- Não utilize os óculos com grelha e os ecrãs que possuem a marcação S quando estiver presente um risco previsível de partículas voláteis cortantes e duras.

## Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

### Quando descartar o seu equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

O produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruta esses produtos para evitar uma futura utilização.

### Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte.

Coloque a viseira em posição de arrumação no seu capacete. - H. Modificações/ reparações (estão interditas fora das instalações da Petzl, salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

## Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

## Avisos de alerta

- Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

## Rastreio e marcações

a. Organismo notificado intervencionante para o exame UE de tipo - b. Número individual - c. Ano de fabrico - d. Dia de fabrico - e. Fornecedor: MEGASAFE - f. Incrementação - g. Normas - h. Nome do fabricante - i. Endereço do fabricante - j. Data de fabrico (mês/ano)

In deze bladwijzer wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## Toepassingsveld

Vizer ter bescherming van het gezicht tegen projecties van bijvoorbeeld houtsnijders.

EN 1731: 2007 type S (basisoppassing/mechanische weerstand).

ANSI Z87.1: 2015.

Dit product beschermt niet tegen deeltjes die aan hoge snelheid geprojecteerd worden en tegen projecties van vloeistoffen (waaronder gesmolten metaal), warme vaste stoffen, elektrische gevaren, infraroodstralen en uv-stralen.

Het vizer is compatibel met alle VERTEX helmen versie 2019 en STRATO helmen. Dit product mag niet meér belast worden en toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

## Aanbrengen van het vizier

Vervang de latrale inserts van de helm door de inserts die meegeleverd werden met het vizier. Klik het vizier aan weerszijden van de helm vast.

Demontage (zie tekeningen).

## Posities

- Werkpositie.
- Opbergpositie.

## Gebruiksvoorzorgen

- Let op: vervang uw vizier als het gekraast of beschadigd is.

- Gebruik geen oogbescherming van geweven metaaldraad of scherm met S-markering wanneer er een gevaar bestaat op scherpe en harde vliegende deeltjes.

## Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

### Afscrifven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onverwachting is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vervielit deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

### Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport.

Plaats uw vizier in opliggpositie op de helm. - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingsborden

- Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
- Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracing van de producten

A. Erkend keuringsorgaan dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Individueel nummer - c. Fabricagejaar - d. Fabrikagedag - e. Leverancier:

MEGASAFE - f. Incrementatie - g. Normen - h. Naam van de fabrikant - i. Adres van de fabrikant - j. Fabricagedatum (maand/jaar)

### DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

### Anvendelsesområde

Vær til belystelse af ansigtet imod flyvende træspån og lignende.

EN 1731: 2007 type S (grundlæggende anvendelse/mekanisk modstand).

ANSI Z87.1: 2015.

Det beskytter ikke imod flyvende partikler i høj fart og sprøjte (herunder smeltet metal), varme legemer, elektriske risici, infrarød- og UV-strålning.

Det er kompatibel med hjelmene VERTEX (2019-modellen) og STRATO.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

### Montering af visir

Erstat hjelmens sideindsatser med de indsatsrør, som er leveret sammen med visir, og fastgør deretter visir på begge sider af hjelmen.

Afmontering (se tegninger).

### Indstilling

- Arbejdsposition.
- Opbevaringsposition.

### Forholdsregler ved brug

- Avarsel: Erstat med et andet visir, hvis det er ridset eller beskadiget.

- Du må ikke anvende øjebeskylten med trådnet og skærmene med M-smerkingen, når der er en forventet risiko for flyvende, skarpe og hårde partikler.

### Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

### Kassering af udstyrt

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængig af produkets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, hammiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyrt hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plast eller teknikker.

- Det har været udsat for et stort fall eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelser til fulde.

- Når udstyret videreses som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

### Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Sädvanliga forholdsregler - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport.

Placer visir i oplæst position på hjelmen. - H. Ändringar/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørsmål/kontakt

### 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlig kvæstelse. 2. Potentiel fare/situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produkts funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

### Sporbarhet och märkningar

- Situation som påvisar en overhængende risiko for alvorlig skade eller dødsfald.
- Exponering for möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkters funktion eller prestation. 4. Inkompabilitet av utrustning.

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

## Användningsområden

Ansiktskydd som skyddar mot flygande partiklar såsom trälisor. EN 1731: 2007 typ S (basistyp/mekanisk kraft). ANSI Z87.1: 2015.

Det skyddar inte mot partiklar med hög hastighet eller vätskespray (smält metall inräknat), heta kroppar, elektriska faror, infraröda eller ultravioleta strålar.

Det är kompatibel med VERTEX (2019 års version)- och STRATO-hjälmmarna.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

## Montering av visiret

Byt ut hjälmens sidofästen mot den som följer med ansiktskyddet och klicka in skyddet på båda sidor av hjälmen.

Borttagning (se bild).

## Lägen

- Arbetsläge,
- Förvaring.

## Försiktighetsåtgärder vid användning

- VARNING: byt ut visiret om det är repigt eller skadat.

- Använd inte nätt skyddsglasögon eller skydd märkta 'S' när det finns tankbar risk för hård och vassa lutfläckar på partiklar.

## Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

### När produkten inte längre ska användas:

WARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den användts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, här, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.). Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammalt och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspekionen. Du tvingar på dess skick.

- Det inte håller och håller känner till dess historia.

- När den blir otormal i samband med ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstör denna produkt för att undvika framtidiga bruk.

### Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport.

Ställ visiret i förvarningsläge på hjälmen. - H. Åndringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normal slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlig skade.

2. Exponering for mulig risiko for olycka eller skada.

3. Viktig information gällande produkters funktion och ydeevne.

4. Inkompabilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkningar

- Ackrediterat institut som utfört EU-typeprøvning - b. Serienummer - c. Tillverkningsdag - e. Leverantör: MEGASAFE - f. Incrementation - g. Standarder - h. Tillverkarens namn - i. Tillverkarens adress (måned/år)

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikkat ja käyttötavat on esitetty.  
Varoitusyksilö antavat tietoa joistain varusteiden käytön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päälykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.  
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitusket ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytöllä lisää vaarantainteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

## Käyttötarkoitus

Kasvojen suojaaminen, joka suojaa sahanpurulta ja muilta vastaavilta lentäviltä hiukkailta. EN 1731: 2007 tyyppi S (peruskäytö / mekaaninen kestävyys). ANSI Z87.1: 2015.

Suojae el suojaopeasteen läntäviltä hiukkailta tai nesteroiseille (sula metalliroiske mukaan lukien), kuumilla kiinteillä aineilla, sähköiskuilla tai infrapuna - tai ultraviolettisäteilytä.

Yhteensopiva VERTEX- (2019-versiosta alkaen) ja STRATO-kypäräiden kanssa. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eliä sitä saa käyttää miinhinkään muuhun tarkoitukseen kuin silien, mihin se on suunniteltu.

## Kasvojen suojaaminen asentaminen

Vaihda kypärän sisupäälkeet kasvojen suojaamisen mukana toimitettuun pidikkeisiin ja napsauta kasvojen suojaamisen molemmilla puolilla kinni kypärään.

Irottaminen kato piirros.

## Asennot

- Työskentelyasento.

- Säilytysasento.

## Varotoimineet

- VAROITUS: vahida kasvojen suojaimesi, jos se on naarmuuntunut tai vaurioitunut.

- Älä käytä S-merkin mällä varustettuja verkkotyppipäisiä suojailejaisi tai kasvojen suojaimia, jos työssä on mahdollaista altistusta koville ja teräville lentäville hiukkasilta.

## Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetukseen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

### Milloin varustetut poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhdessä ainaan käytökkäisen jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käytölläoloista (ankaran olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehdyt muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut raujalle pudotuksele (tai raskaille kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta. Siinulla on pieniin epäilyksiin se luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistorian täytyin.
- Se vanhemme lainsaädännön, standardien, teknikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muuden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

### Ikoni:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käytölläpötilat - D.

Käytön varoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kulvaaminen - G. Säilytys/

kuljetus.

Laita kasvojen suojaan säilytysasentoon kypärän päälle. - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, eikoska varasuoja) - I. Kysymykset/

yhdydenotto

## 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen ei vakuuta kuuluu: normali kuluminen, haperutuminen, varusteeseen tehdyn muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai selaisena käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

## Varoitussymbolit

1. Tilaan jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää ilmoittaa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

## Jäljitettäväys ja merkinnät

a. Ilmoitettu taho, joka suoritti tuotteen EU-tyyppitarkastukse - b. Sarjanumero - c. Valmistusvuosi - d. Valmistuspäivä - e. Toimitaja: MEGASAFE - f. Lisäys - g.

Standardit - h. Valmistajan nimi - i. Valmistajan osoite - j. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbole gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

## Bruksområde

Ansiktsvern som beskytter mot flyvende partikler som flis.

EN 1731: 2007 type S (enkel bruk/mekanisk styrke).

ANSI Z87.1: 2015.

Den beskytter ikke mot høyhastighetspartikler eller flytende væsker (inkludert sveiesprut), varme faste stoffer, elektriske farer, infrarødt eller ultraviolet stråling. Det er kompatibel med hjelmen VERTEX (2019-modellen) og STRATO.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

## Slik monterer du visiret

Bytt ut pluggene på innrsiden av hjelmen med de som følger med ansiktsvernet. Koble deretter til ansiktsvernet på begge sider av hjelmen.

Fjerning (se tegninger).

## Posisjoner

- Arbeidsposisjon.

- Oppbevaringsposisjon.

## Forholdsregler for bruk

- Advarsel: Bytt ut visiret dersom det har riper eller skader.

- Bruk ikke maskede briller eller øyevær merket "S" dersom en forutsett fare for hode og skarpe luftbårne partikler er tilstede.

## Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

**ADVARSEL:** Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjerner produktets fullstendige historie.

- Det blir endret på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, praksisteknikker, og når det blir inkompatisibelt med annet utstyr osv.

Destruer denne produktene for å hindre videre bruk.

**Symboler:**

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørring - G.

Oppbevaring/transport.

Legg visir til oppbevaringsposisjon på toppen av hjelmen. - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utsiktbare deler er unntatt forbudet) - I. Sporsmål/kontakt oss

## 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Begende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okserding, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

## Advarselssymbolet

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

## Sporbarhet og merking

a. Teknikk kontrollorgan som utførte EU-godkjenningen - b. Serienummer - c. Produktionsår - d. Produsjonsdag - e. Leverandør: MEGASAFE - f. Økning i nummerrekkefølgen - g. Standarder - h. Produsentens navn - i. Produsentens adresse - j. Produsjonsdato (måned/år)

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbole trójcięgi ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związaneymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde ze użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

## Zastosowanie

Osenna wzroku przed odrysaniem typu wióry.

EN 1731: 2007 typ S (użycie podstawowe/odporność mechaniczna).

ANSI Z87.1: 2015.

Nie chroni przed odrysaniem cięcia stałych o dużych przedkościach ani przed brzyzgami cieczy (w tym roztopionego metala), cząstkami gorącymi, zagrożeniami elektrycznymi, promieniowaniem podczerwonym i ultrafioletowym.

Jest kompatybilny z kaskami VERTEX wersja 2019 oraz STRATO.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość, oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

## Zamocowanie osłony

Zastąpić boczne zaslepki kasku zaslepki dostarczonymi z osłoną, a następnie wpiąć osłonę z obu stron kasku.

Demontaż (patrz rysunki).

## Pozycje

- Pozycja robocza

- Pozycja transportowa.

## Środki ostrożności podczas użytkowania

- Uwaga: pejkietna lub zadrapana szybka musi być wymieniona.

- Nie używać gogli szateczkowych i osłon z oznaczeniem S, gdy zachodzi przewidywalne ryzyko występowania latających cząstek innych i twardych.

## Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

## Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadanie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zalicyzuje poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jednakowe podjęcia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

## Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczanie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport.

Osłonę umieści w pozycji transportowej na waszym kasku. - H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

## Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zamieściane i zastosowane niezgodnych z przeznaczeniem.

## Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzetu.

## Identyfikacja i oznaczenia

a. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer indywidualny - c. Rok produkcji - d. Dziedzina produkcji - e. Dostawca: MEGASAFE - f. Inkrementacja - g. Normy - h. Nazwa producenta - i. Adres producenta - j. Data produkcji (miesiąc/rok)

## JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。

ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できます。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。

疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 用途

木材チップから顔面を保護するバイザーです。

EN 1731: 2007 type S(基本的な使用 / 耐久性)。

ANSI Z87.1: 2015.

高速の飛来物、溶解金属を含む液体の飛散、熱い固体物、感電の危険、赤外線および紫外線からの保護性能はありません。

ヘルメット VERTEX (2019年モデル) および STRATOに取り付けできます。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## シートの取り付け方法

ヘルメット両側部のペーストをバイザー付属のペーストに付け替え、バイザーをクリップします。

取り外し方法(図参照)。

## ポジション

- 作業ポジション

- 収納ポジション

## 使用上の注意

警告: キズが付いたシールドや損傷したシールドは交換してください。

- 脱いだい固い飛来物の危険性が予測される際には、接眼レンズ

および S のマーキングのあるスクリーンを使用しないでください。

補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU) 2016/425に適合しています。

EU適合宣言書はPetzl.comで確認できます。

## 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した

- 大きな落障を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

## アイコン:

**A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び。**

バイザーを収納ボタンに置いてください。- H.改造 / 修理(ペーストの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

## 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

## トレーサビリティとマーキング

a. EU適合評価試験公認機関 - b.個別番号 - c.製造年 - d.製造日 - e.供給者: MEGASAFE - f.識別番号 - g.規格 - h.製造者名 - i.製作者住所 - j.製造日(月/年)

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.  
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.  
Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## Rozsah použití

Oblíčejový štít, chránící proti odletujícím částicím, jako třísky dřeva. EN 1731: 2007 typ S (základní použití/mechanická odolnost).

ANSI Z87.1: 2015.

Nechráni proti částicím o vysoké rychlosti nebo rozprašovaným tekutinám (včetně roztavených kovů), žáhavým nebo výbušným částicím, nebezpečí úrazu elektrickým proudem, infračervenému nebo ultrafialovému záření.

Lze použít na příby VERTEX (model 2019) a STRATO.

Zátiší tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

## Připevnění štítu

Zálepky na příbě nahradte těmito z obličejového štítu a poté štít naklikněte na obě příbě.

Výměnu (viz nákresy).

## Polohy

- Pracovní poloha,
- Pohotovostní poloha.

## Bezpečnostní opatření

- Upozornění: štít vyměňte, pokud je poškrábaný, nebo poškozený.

- Nepoužívejte ochrannou mřížku, nebo štít s označením řady S, pokud

předpokládáte přítomnost tvrdých, nebo ostrých odletujících částic.

## Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

## Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plaste nebo textilií.
- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojede periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastarálým záhlédem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

## Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport.

Štítek na příbě nastavte do pohotovostní polohy. - H. Upravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjmoukou je výměna náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

## 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztřímením, oxidaci, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

## Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

## Sledovatelnost a značení

- a. Pověřený orgán, který provedl kontrolu typu EU - b. Výrobní číslo - c. Rok výroby - d. Den výroby - e. Dodavatel: MEGASAFE - f. Inkrementace - g. Normy - h. Jméno výrobce - i. Manufacturer address - j. Datum výroby (měsíc/rok)

## SI

V teh navodil je razeno, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vse opozorjajo na nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitev in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorno ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršna koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

## Področja uporabe

Obrazni vizir, ki varuje pred leteličnimi delci kot so lesni sekanci.

EN 1731: 2007 tip S (osnovna uporaba/mehanska trdnost).

ANSI Z87.1: 2015.

Ne ščiti pred delci visoko hitri ali tekočim razpršením (vključno s staljeno kovino), vročimi trdnicemi, snovmi, električnimi nevarnostmi, infrardečimi ali ultravijoljnimi žarki.

Skladen je z VERTEX (serija 2019) in STRATO čeladami.

Tegi izdelki ne smejo uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

## Namestitve vizirja za zaščito obraza

Zamenjajte stranske vstavke čelade s tistimi, ki so priloženi zaščitnemu vizirju, nato pa ga vprnite na obe strani čelade.

Odstranite (glejte sliko).

## Položaji

- Položaj za delo
- Položaj za spravljanje.

## Varnostna opozorila za uporabo

- Opozorilo: če je vaš zaščitni vizir popraskan ali poškodovan, ga zamenjajte.

- Ne uporabljajte mrežastih očal ali ščitov z označko »S«, če obstaja predvideno tveganje trdih in ostrih delcov v zraku.

## Dodatne informacie

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

### Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemno dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobja, okolja, morski okolji, ostri povez, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utpelj večji padec (ali prebremene);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate nujnega celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v kanonadi, standardih, tehniki oz. neskladie s drugo opremo..

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelek uničite.

### Ikone:

A. Življenska doba: 10 let - B. Označen - C. Sprejemljive temperature - D.

Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G.

Shranjevanje/transport.

Poštavite vaš zaščitni vizir v položaj za shranjevanje na vaši čeladi. - H. Prirede/

popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli). - I.

Vprašanja/kontakt

### 3-letna garancija

Za kateri koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prirede, nepravilno skladisanje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za kateri izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.

2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3.

Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

### Stedljivost in oznake

a. Pooblaščena ustanova, ki je opravila preverjanje tipa EU - b. Serijska številka - c. Leto izdelave - d. Dan izdelave - e. Dobavitelj: MEGASAFE - f. Zaporedna številka izdelka - g. Standardi - h. Proizvajalec - i. Naslov proizvajalca - j. Datum proizvodnje (meseč/leto)

## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyeken használni minden módot ismertetni. A termékek leggyakrabban használati móddozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékoztatják az Petzlis.com internetes honlapján.

Az információk tartalmazó részben elválasztottan, betártaként, a felszerelés helyén használhatók mindenkor maga felel. Az eszköz helyén használtára további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megtérülésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

### Felhasználási terület

Sikra szelerehető arcvédő röppenő részecskék és faforgás ellen.

EN 1731: 2007 típus (alapvető használat/mechanikus szakítószárlárság).

ANSI Z87.1: 2015.

Nem véd nagy sebességgel kicsiaprópoldó részecskék vagy fröccsenő folyadék (beleértve a fröccsenő fémolvadékot), forró szilárd részecskék, elektromos veszély, infravörös és ultraviolettra ügározás ellen.

Valamennyi 1909-es vagy az utáni VERTEX sisakkal és minden STRATO modellrel kompatibilis.

A terméktilos a megadott szakítószárlárságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Cserélje ki a sisakkal oldalaként betételeit az arcvédőhöz mellékelt betétekre, majd rögzítse az arcvédőt mindenkor oldalon a sisakhoz.

### Pozíciók

- Munkapozíció.
- Tárolóállás.

### Óvintézkedések a használat során

- Flygelyem, akár összekaroltódott vagy károsodott arcvédőt selejtjezzé le.

- Ne használjon racsos szemüveget és S jelűsítésű ellenzőt, ha előreláthatólag fennáll a veszély élés vagy kemény részecskék becsapódásának.

### Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az EK 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelelő előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapján leírtható.

### Leselejtézes:

FIGYELEM: addot esetben bizonyos körülmeleyktől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, élénk való feltekyés, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék eltarthatja akár egyetlen használatra korlátozhat.

A termékkel le kell selejtjezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy eset vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétfelirat marul.

- Nem ismert pontosan a termék előzetes használatának körülmeleyt.

- Használata elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtézzet termékkel semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

### Jelmagyarázat:

A. Eléttartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D.

Óvintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Száritás - G. Tárolás/szállítás.

Állítsa az arcvédőt a sisakan tárolóállásba. - H. Módosítás/javítás (a Petzl szakszervizben kívül tilos, kivéve a potalkatrészek cseréje) - I. Kérdések/kapcsolat

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghábára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeleltetésszerű használat.

### Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halásos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

a. EK tipustanúsítási kiállító notifikáció szervezet - b. Egyedi azonosítószám - c.

Gyártás éve - d. Gyártás napja - e. Beszállító: MEGASAFE - f. Sorszám - g.

Szabványok - h. Gyártó neve - i. A gyártó címe - j. Gyártás dátuma (hónap/év)

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение.

Данная инструкция о эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения.

Инструкция ни описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительных рисков.

Личные внесите ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения.

Не забывайте о быстром летящих мелких частицах и брызг (включая брызги расплавленного металла), от горячих твердых частиц, от поражения электричеством, инфракрасного и ультрафиолетового излучения.

Подходит для касок серии VERTEX (версии 2019) и STRATO.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использовать в ситуациях, для которых оно не предназначено.

## Установка защитного щита

Замените боковые отверстия каски креплениями, поставляемыми в комплекте с защитным щитком, и вклейкните щиток с каждой стороны каски.

Снятие (см. рисунок).

## Положения

- Рабочее положение.
- Положение для хранения.

## Меры предосторожности

- Внимание: не пользуйтесь щитком, если он поцарапан или поврежден.

- Не используйте защитные щитки из сетки и щиток с маркировкой S, если имеется риск поражения острыми летающими частицами.

## Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся снаряжения индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

## Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особы обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до одnorázovого применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

## Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

## Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

## Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC - б. Индивидуальный номер - с. Год изготовления - д. День изготовления - е. Поставщик: MEGASAFE - ф. Приращение - г. Нормы - (запечатаны вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - i. Вопросы/контакты

